

主催  
福岡県行政書士会  
福岡県外国人相談センター

かね  
お金は いりません

# 外国人のための無料 相談会



ことば  
いろいろな言葉で  
そうだん  
相談できます

ひみつ  
秘密は  
まも  
守ります



## 相談会の日

2021年4月17日(土)	2021年10月16日(土)
2021年5月15日(土)	2021年11月20日(土)
2021年6月19日(土)	2021年12月18日(土)
2021年7月17日(土)	2022年1月15日(土)
2021年8月21日(土)	2022年2月19日(土)
2021年9月18日(土)	2022年3月19日(土)

## 相談会の時間

1:00pm ~ 4:00pm

## 場所

くるめし 六ツ門町 3-11  
むつもん かい  
くるめりあ六ツ門 6階「みんくる」



予約するところ → 久留米市 外国人 相談 窓口  
TEL: 0942(30)9096 FAX: 0942(30)9711 EMAIL: sodan@city.kurume.fukuoka.jp

相談の予約をするときは、次の4つをおし教えてください。  
相談する日は、あなたの在留カードも一緒に持ってきます。

- ①あなたの名前
- ②あなたの電話番号や Email アドレス
- ③困っていて相談したいこと
- ④通訳が必要か どうか



メールでも  
予約  
できます

### Free Consultations for foreign residents

Administrative scriveners from the Fukuoka Administrative Scrivener Association are available for consultation on matters such as visas, residency status, immigration procedures, and administrative procedures. Consultations are free. Consulting time is limited to 30 minutes per person. Consultation details are confidential.

**[How to Apply]** If you would like to have a consultation, please provide us with the following information at the time of application:

- (1) Your name
- (2) Contact details  
(Phone number/email address)
- (3) Details of your problem
- (4) If an interpreter is required

### Libreng Konsulta sa mga Administratibong Scrivener para sa mga dayuhang residente

Maaari kumunsulta sa mga administratibong scrivener tungkol sa mga bagay tulad ng visa, status of residence, proseso ng imigrasyon, mga prosesong pang-administratibo, atbp. Libre ang magpakonsulta. Ang oras ng konsulta ay limitado sa 30 minuto bawat tao. Pananatiliing kumpidensyal ang mga detalye ng inyong konsulta.

**[Paano Mag-apply]** Kung nais ninyong magpakonsulta, mangyaring ibigay sa amin ang sumusunod na impormasyon sa oras ng aplikasyon:

- (1) Inyong pangalan
- (2) Contact  
(numero ng telepono / email address)
- (3) Detalye ng inyong problema
- (4) Kung nangangailangan ng interpreter

### Buổi tư vấn miễn phí của luật sư hành chính cho cư dân người nước ngoài

Các bạn có thể nhận tư vấn về các vấn đề như visa, tư cách lưu trú, thủ tục di trú và các thủ tục hành chính từ các luật sư hành chính của Hiệp hội luật sư hành chính Fukuoka. Tư vấn hoàn toàn miễn phí. Thời gian tư vấn dành cho 1 người là 30 phút. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật.

**[Cách đăng kí]**

Nếu các bạn muốn được tư vấn, hãy cho chúng tôi biết những thông tin sau vào lúc đăng ký.

- (1) Tên của bạn
- (2) Địa chỉ liên lạc (số điện thoại, email)
- (3) Vấn đề muốn được tư vấn  
(khó khăn đang gặp)
- (4) Có cần người thông dịch hay không?

### प्रशासनिक लेखनदास (ग्योउसेइ स्योसी) द्वारा दिइने निःशुल्क विशेषज्ञीय परामर्श

फुकुओका प्रशासनिक लेखनदास संगठनका प्रशासनिक लेखनदास (ग्योउसेइ स्योसी) बाट भिसा, बसोबास अनुमति, अध्यागमन सम्बन्धी प्रक्रियाहरू तथा अन्य प्रशासनिक प्रक्रियाहरूसँग सम्बन्धित कुरामा परामर्श लिन सक्नु हुन्छ। यो परामर्श सेवा निःशुल्क हो। परामर्श समय प्रतिव्यक्ति आधा घण्टा मात्र हुने छ। परामर्शका विवरणहरू गोप्य राखिने छ।

**[निवेदन दिने तरिका]**

यदि तपाईं परामर्श लिन चाहनु हुन्छ भने, निवेदनका साथ निम्न विवरण दिनुहोस्:

- (1) तपाईंको नाम
- (2) सम्पर्क ठेगाना (फोन नम्बर / ईमेल ठेगाना)
- (3) तपाईंको समस्याको विवरण
- (4) दोभाषे आवश्यक छ या छैन

### 행정사 무료상담회 개최 안내

비자, 재류 자격, 출입국 절차, 행정절차 등 행정사에게 상담받으실 수 있습니다.

요금은 무료입니다. 상담 시간은 1인당 30분이며 상담 내용은 비밀로 보장됩니다.

**[신청방법]** 상담 신청을 원하시는 분은 다음의 사항을 알려주세요.

- (1) 성함
- (2) 연락처 (전화번호 또는 메일주소)
- (3) 상담하고 싶은 내용
- (4) 통역사 필요 여부

### 行政书士专家咨询会

本会能咨询有关办理签证, 在留资格, 出入国管理手续, 行政手续等在日本生活中遇到的各种问题。咨询费, 口译费全免。咨询时间每人 30 分。我们会保守秘密, 您放心咨询。

**[预约方法]** 预约时, 请告知一下以下内容:

- (1) 姓名
- (2) 联系方式 (电话 或 电子邮件)
- (3) 咨询内容
- (4) 您是否需要口译服务?